

TECTRO

TP 1520



F

MANUEL D'UTILISATION

4

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

18

F**SÉCURITÉ GÉNÉRALE**

Par mesure de sécurité, consulter attentivement ce manuel d'instructions! Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce manuel d'instructions, ne doivent pas utiliser ce climatiseur. Nous vous conseillons de ranger ce manuel d'instructions à un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

- A. Ne pas utiliser de câble endommagé.
- B. Ne pas serrer ou plier le câble.
- C. Placer sur une surface plane.
- D. Ne pas placer devant une fenêtre ouverte.
- E. Ne pas mettre en contact avec des produits chimiques.
- F. Ne pas placer auprès d'une source de chaleur.
- G. Ne pas immerger.
- H. Ne pas renverser.
- I. Ne rien introduire dans l'appareil.
- J. Ne pas utiliser de câble de rallonge.
- K. A tenir hors de portée des enfants.
- L. Ne pas réparer soi-même.

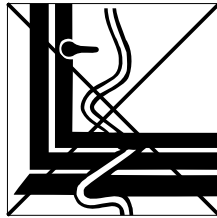
NL**VEILIGHEID ALGEMEEN**

Bestudeer voor de veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen deze airconditioner niet gebruiken. Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren voor latere raadpleging.

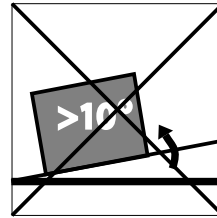
- A. Gebruik geen beschadigde kabel.
- B. Kabel niet afklemmen of knikken.
- C. Plaats op een vlakke ondergrond.
- D. Niet voor een open raam plaatsen.
- E. Niet met chemicaliën in contact brengen.
- F. Niet bij een warmtebron plaatsen.
- G. Niet onderdopen.
- H. Niets morsen.
- I. Niets in het apparaat steken.
- J. Geen verlengkabel gebruiken.
- K. Buiten bereik van kinderen houden.
- L. Niet zelf repareren.



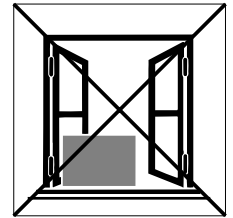
A



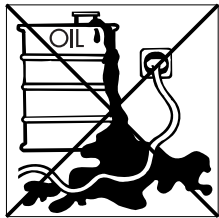
B



C



D



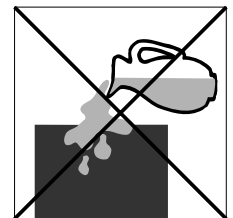
E



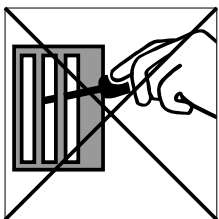
F



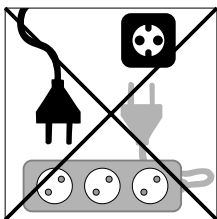
G



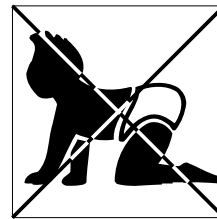
H



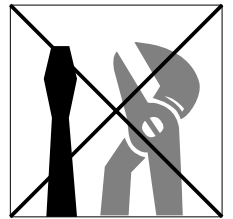
I



J



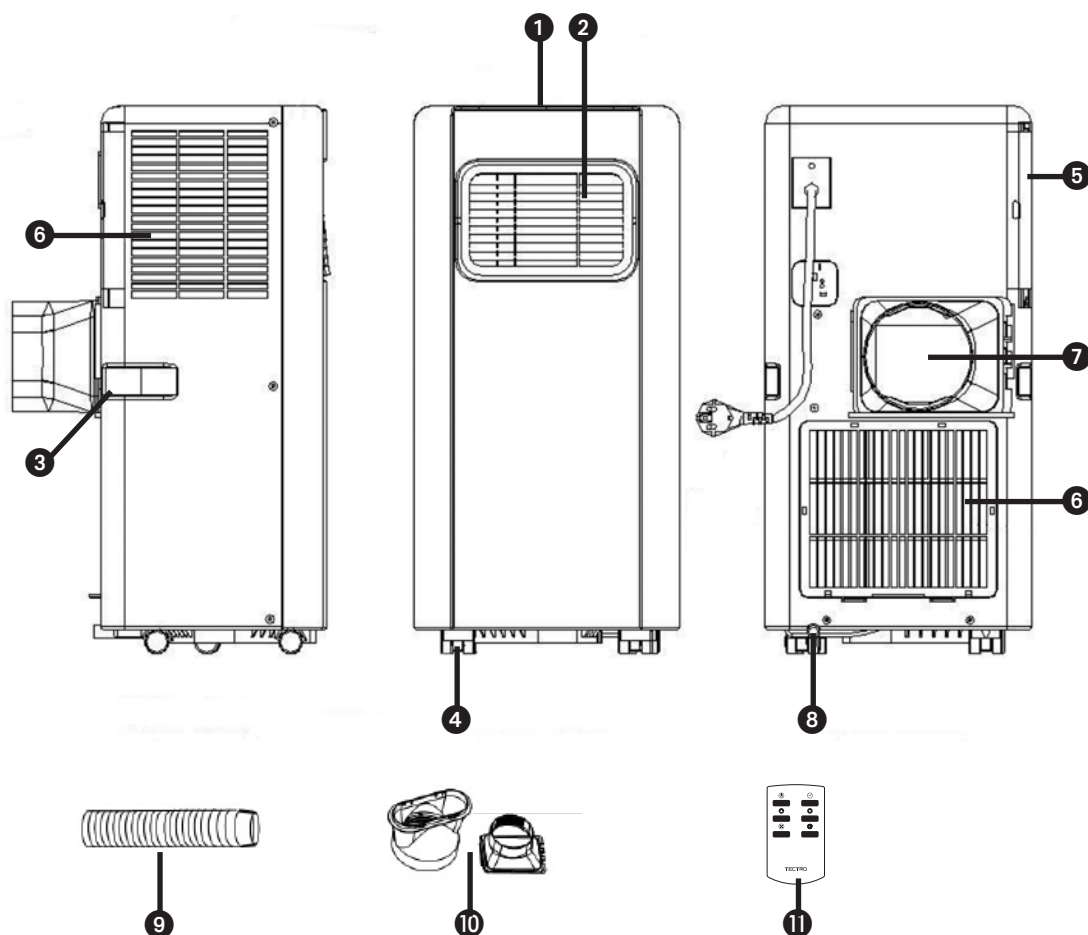
K



L

ÉLÉMENTS IMPORTANTS

- ❶ Tableau de contrôle
- ❷ Sortie d'air
- ❸ Poignée
- ❹ Roulette
- ❺ Filtre à air
- ❻ Entrée d'air
- ❼ Évacuation d'air
- ❽ Bouchon de drainage
- ❾ Tuyau d'évacuation
- ❿ Adaptateur extérieur (2x) – à fixer sur le tuyau
- ⓫ Télécommande



1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION.

2. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.

Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre climatiseur. Outre le refroidissement de l'air, ce climatiseur possède trois autres fonctions, à savoir la déshumidification, la circulation et la filtration de l'air. Le climatiseur roulant est très facile à utiliser et à déplacer. Vous venez d'acquérir un produit de qualité dont vous pourrez profiter pendant de longues années à condition de l'utiliser de façon adéquate. C'est pourquoi nous vous invitons à lire d'abord ce mode d'emploi, pour assurer une durée vie optimale à votre climatiseur. Nous vous souhaitons beaucoup de fraîcheur et de confort avec votre climatiseur.

Cordiales salutations,

PVG Holding B.V.

Service Clients

A PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme climatiseur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des endroits secs, dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage.



IMPORTANT

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.
- L'installation doit entièrement répondre aux réglementations, ordonnances et normes en vigueur localement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans un lieu sec, à l'intérieur de la maison.
- Vérifiez la tension du réseau. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 230 V / 50 Hz.



IMPORTANT

- L'appareil **DOIT** toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;
- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

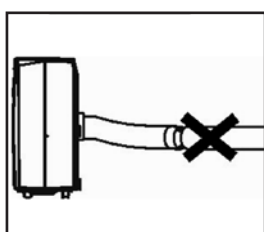
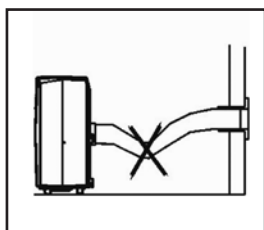
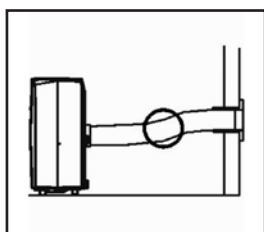
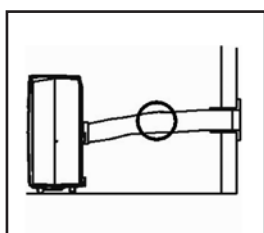
Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de son utilisation, comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne couvrez jamais la grille d'entrée et de sortie d'air.
- Avant de déplacer l'appareil, videz le réservoir d'eau par l'ouverture prévue à cet effet.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec

des produits chimiques.

- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de court-circuit, ne mettez JAMAIS l'appareil en contact avec de l'eau. Ne pas le vaporiser ni le tremper dans de l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.
- Comme avec tous les appareils électriques, soyez prudent et attentif lorsque des enfants se trouvent près de l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire (en dehors des activités d'entretien), faites-la exécuter par un technicien agréé ou par votre distributeur. Dans le cas contraire, vous risquez d'annuler votre garantie.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le cordon électrique de l'appareil est endommagé, faites-le toujours changer par votre distributeur, le service après-vente ou un technicien agréé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.



ATTENTION!

- Ne jamais utiliser l'appareil dans une pièce fermée hermétiquement sous risque de créer une sous pression, ce qui peut perturber le fonctionnement et la sécurité des chauffe-eaux, hottes aspirantes, fours etc.
- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil

B MISE EN PLACE



ATTENTION !

Avant la mise en service de votre climatiseur, celui-ci doit avoir été en position verticale pendant au moins 2 heures.

Le climatiseur est mobile et peut aisément être déplacé.

Si déplacement:

- 1 Veillez à ce que l'appareil soit bien en position verticale et sur un sol plat.
- 2 Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bain ou près d'une douche, ni dans tout autre environnement humide.

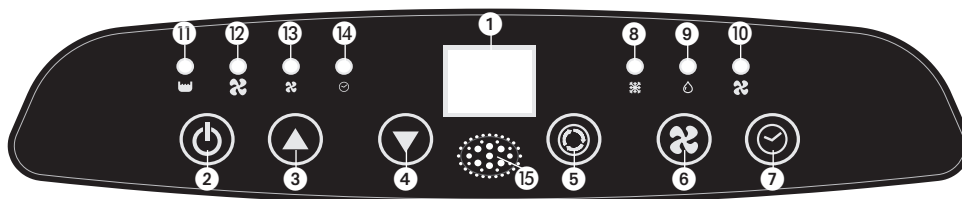
- 3 Pour une bonne circulation de l'air, gardez un espace minimum de 50 cm autour de l'appareil.
- 4 Brancher l'élément de raccordement 10 et le tuyau d'évacuation à l'arrière de l'appareil sur l'évacuation d'air 7.
- 5 Veillez à ce que le raccordement de fenêtre 10 puisse sortir sans entrave de la fenêtre entrouverte. Pour cela, fermez la fenêtre ou la porte au maximum.



REMARQUE

Le tuyau flexible d'évacuation d'air 9 peut/peuvent mesurer jusqu'à 1500 mm environ. La longueur de ces tuyaux a été calculée en fonction de la capacité de l'appareil. L'utilisation d'autres tuyaux ou extensions peut endommager l'appareil. L'air doit pouvoir circuler librement. Dans le cas contraire, il existe un risque de surchauffe ou de condensation d'eau dans le tuyau d'évacuation d'air 7. C'est pourquoi vous devez veiller à ce qu'il n'y ait pas de pliures ni de torsades dans le tuyau d'évacuation. Pour un résultat optimal, la longueur du tuyau doit rester inférieure à 1 mètre lorsque le climatiseur est en marche.

C COMMANDE



1. Écran
2. Marche / Arrêt
3. Augmentation de la température
4. Baisse de la température
5. Bouton mode
6. Vitesse du ventilateur
7. Bouchon minuterie
8. Indicateur de mode Climatisation
9. Indicateur de mode Déshumidification
10. Indicateur de mode Circulation d'air
11. Indicateur réservoir plein
12. Indicateur ventilation à grande vitesse
13. Indicateur ventilation à vitesse réduite
14. Indicateur de minuterie
15. Récepteur du signal de télécommande

- 1 Branchez l'appareil.
- 2 Appuyez sur la touche (🔌) 2 pour mettre le climatiseur en marche. Le

climatiseur démarre en **mode automatique** :

- Si la température ambiante est supérieure à 25 °C, l'appareil fonctionnera en mode climatisation.
- Si la température ambiante est inférieure à 25 °C, l'appareil fonctionnera en mode ventilation.

3 Avec la touche vous pouvez régler la fonction souhaitée. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour faire défiler les fonctions de l'appareil:

- ❄ Refroidir **8**
- 💧 Dèshumidifier **9**
- ✂ Circulation de l'air **10**

REFROIDIR

Si l'appareil est réglé sur cette fonction, vous avez les possibilités suivantes:

- Avec la touche  **6** vous pouvez régler la vitesse de ventilation. Appuyez plusieurs fois sur la touche  **6** pour faire défiler les différentes vitesses de ventilation de l'appareil:

- ✂ Vitesse élevée (high) **12**
- ✂ Vitesse basse (low) **13**

- Les boutons ▲ **3** et ▼ **4** vous permettent de régler la température souhaitée (entre 16°C et 31°C). Votre réglage s'affiche sur l'écran de l'appareil. Après 4 clignotements, la température ambiante mesurée par l'appareil s'affiche. En mode Auto, l'appareil choisit automatiquement la vitesse de ventilation en fonction de la température ambiante. En mode Auto, le régulateur de vitesse ne peut pas être utilisé.



L'obtention de la température souhaitée par l'appareil dépend des conditions d'environnement de la pièce: Il est normal que la température ambiante reste supérieure à celle de "set temp". Il est possible que la température de la pièce soit trop élevée.

DÉSHUMIDIFICATION

Cet appareil permet également de déshumidifier l'air :

1. Sélectionnez à l'aide la touche  **5** la fonction Dèshumidifier  **9**
2. Ne branchez pas le flexible d'évacuation d'air
3. Branchez le flexible d'évacuation d'eau fixe (pas inclus) et reliez le flexible à un point d'évacuation d'eau. Attention, le flexible d'évacuation d'eau doit être incliné sur toute la longueur.

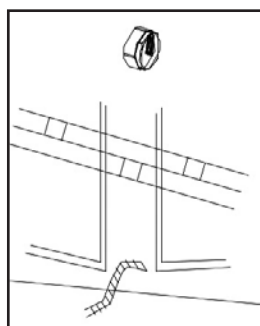
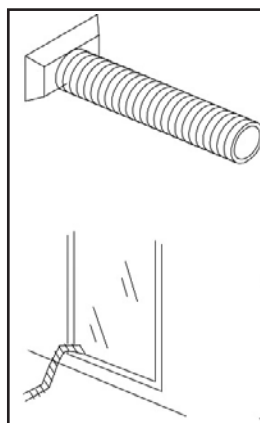
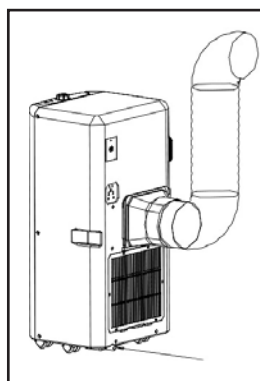
Le climatiseur va à présent déshumidifier aussi longtemps que la température ambiante sera supérieure à la température réglée. Lorsque la température ambiante est inférieure à la température réglée, l'appareil ne pourra pas déshumidifier.

CIRCULATION D'AIR

Avec cette fonction, l'appareil fait uniquement circuler l'air. L'air entrant est filtré.

Si l'appareil est réglé sur cette fonction, vous avez les possibilités suivantes:

- Avec la touche  **6** vous pouvez régler la vitesse de ventilation. Appuyez plusieurs fois sur la touche  **6** pour faire défiler les différentes



vitesse de ventilation de l'appareil:

- ✂ Vitesse élevée (high) 12
- ✂ Vitesse basse (low) 13

- 4 Lorsque vous éteignez l'appareil, la dernière fonction utilisée sera gardée en mémoire.
- 5 Si vous le souhaitez, vous pouvez également utiliser la fonction minuterie. Celle-ci vous permet de régler la durée de fonctionnement de l'appareil à l'avance. Pour cela, procédez comme suit:
 1. Appuyez sur le bouton TIMER de la minuterie et les boutons ▲ 3 et ▼ 4 pour programmer une durée de fonctionnement différée de 1 à 24 h, l'indicateur de minuterie s'allume). Une fois la durée de fonctionnement terminée, l'appareil s'arrête automatiquement. L'écran affiche les heures que vous avez programmées en appuyant sur le bouton TIMER. Si le bouton de la minuterie n'est pas enclenché, l'appareil fonctionnera en continu.
 2. En appuyant sur le bouton TIMER de la minuterie sans allumer d'autre fonction, vous pouvez programmer la mise en marche de l'appareil. Par exemple, si vous appuyez sur '2', l'appareil de mettra en marche 2 heures plus tard.

REMARQUES

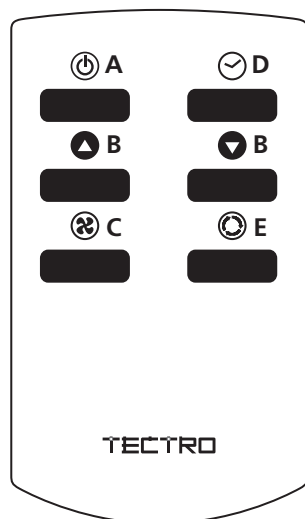


Pour augmenter la durée de vie du compresseur, celui-ci a été réglé de telle manière qu'il ne se met à fonctionner que trois minutes après la (re)mise en marche de l'appareil. Le système de refroidissement est mis à l'arrêt dès que la température ambiante est plus basse que la valeur réglée. La ventilation continue à fonctionner à la vitesse réglée. Lorsque la température ambiante remonte au-dessus de la valeur réglée, le refroidissement reprend.

REMARQUE



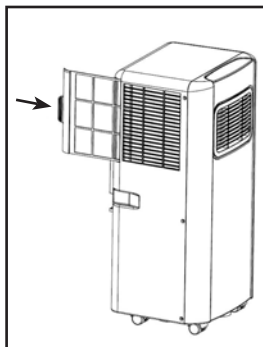
Fonction non disponible en mode Auto ou Ventilation.



COMMANDE À DISTANCE

- A. Bouton marche/arrêt
- B. Boutons de réglage thermostat
- C. Bouton de réglage de la ventilation
- D. Bouton marche/arrêt minuterie
- E. Sélecteur de fonction (sélection A/C, Ventilateur)

La commande à distance fonctionne en combinaison avec le panneau de commande. Orientez l'avant de la commande à distance vers le tableau de contrôle. La distance maximale au climatiseur est d'environ 5 m. Placez 1 CR 2025, 3V (inclus) avant utilisation.



D FILTRE À AIR

Le climatiseur est équipé d'un filtre écran qui supprime les grosses particules de poussières.

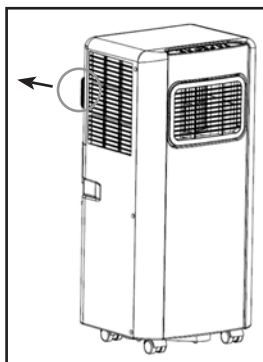
Le filtre écran doit être nettoyé régulièrement (2x par semaine). Nettoie le filtre à air avec un détergent neutre à l'eau tiède (40 ° C) et laisse sécher lentement.

Pour retirer et installer le filtre écran, voir les instructions sur le côté de l'appareil.



ATTENTION!

- N'utilisez jamais le climatiseur sans le filtre.



E RÉGLAGE DU FLUX D'AIR

Faire basculer pour modifier la position des lamelles (de haut en bas).

F VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU

Dans des conditions extrêmes, il peut être nécessaire de vider le réservoir d'eau interne. Lorsque le réservoir d'eau est plein, la lampe témoin   s'allume et l'appareil s'affiche E2 sur l'écran. Le climatiseur s'arrête alors automatiquement. Pour vider le réservoir d'eau, procédez comme suit:

- 1 Ne déplacez pas l'appareil. Des mouvements brusques peuvent provoquer des fuites d'eau.
- 2 Eteignez d'abord l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant.
- 3 Placez une casserole ou un petit récipient approprié sur le sol sous l'ouverture d'évacuation.
- 4 Retirez le bouchon en caoutchouc  et laissez l'eau s'écouler (± 0.8 L).
- 5 Remplacez le bouchon sur l'évacuation  et remettez-le en marche. La lampe témoin   doit maintenant être éteinte et l'affichage E2 disparaît



REMARQUE

Si vous employez l'appareil comme climatiseur, le serpentin pour l'extraction de condensation doit être raccordé.

DÉSHUMIDIFICATION

Si le climatiseur est utilisé comme déshumidificateur, ne reliez pas le serpentin d'évacuation d'air en laissant l'air chaud retourner dans la chambre.

Important : Insérez le tuyau dans la sortie prévue pour l'évacuation de l'eau.
Vous devez alors diriger un tuyau d'évacuation d'eau vers un endroit approprié.

G ENTRETIEN



ATTENTION

Eteignez d'abord l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil ou les filtres.

Pour le nettoyage régulier de l'extérieur de l'appareil utilisez exclusivement un chiffon doux et humide. Pour l'entretien des filtres, voir chapitre D "Filtre à air".



REMARQUE

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre écran.

H RANGEMENT

- 1** Videz le réservoir à eau (voir chapitre F)
- 2** Nettoyez le filtre écran (voir chapitre D).
- 3** Activez pendant 2 heures l'appareil en fonction "circulation d'air", ce qui fait sécher l'intérieur de l'appareil.
- 4** Protégez l'appareil contre la poussière et rangez-le dans un lieu sec.

I PANNES

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Votre appareil n'est pas alimenté	S'assurer que l'appareil est bien branché et qu'il y a du courant
L'appareil ne fonctionne pas assez	Appareil exposé au soleil	Tirer les rideaux
	Fenêtres et portes ouvertes, beaucoup de monde ou sources de chaleur	Fermer les portes et/ou les fenêtres, ou placer un climatiseur supplémentaire
	Filtre colmaté	Nettoyer
	Arrivée d'air ou diffuseur d'air bouché ou bloqué	Déboucher
	Température ambiante en dessous du pré réglage	Régler à une autre température
L'appareil est bruyant	L'appareil n'est pas sur une surface plane	Mettre l'appareil sur une surface plane (moins de vibrations)
	Le bruit est causé par le liquide de refroidissement qui coule à l'intérieur de l'appareil	C'est normal
Le compresseur ne fonctionne pas	Protection de surchauffage actionnée	Patienter 3 minutes, jusqu'à ce que la température ait baissé et rallumer l'appareil
La commande à distance ne réagit pas	La distance est trop grande	Veillez à diriger la commande à distance vers le panneau de commande < 5m
	La commande à distance n'est pas reconnue par le panneau de commande	
	Les piles sont usées	Changez les piles
Le display s'affiche E0	Le détecteur de la température ambiante ne fonctionne pas	Remplacez le détecteur de la température ambiante (l'appareil fonctionne aussi sans ce détecteur)
Le display s'affiche E2	Réservoir est plein	Vider le réservoir d'eau

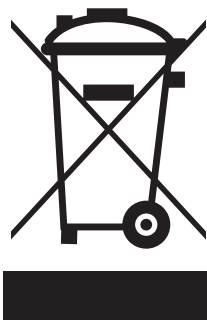
N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Dans le cas d'une réparation hasardeuse, la garantie est annulée. Une réparation non compétente peut entraîner des dangers pour l'utilisateur de l'appareil.

J CONDITIONS DE GARANTIE

Le climatiseur a une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Durant cette période, tous les défauts de fabrication et de matériel sont réparés gratuitement. Le règlement est le suivant:

1. Toutes autres revendications de dommages et intérêts, dommages consécutifs inclus, seront expressément refusées.
2. La réparation ou le changement de pièces durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, d'utilisation de pièces non d'origine, ou de réparation effectuée par des tierces personnes.
4. Les pièces subissant une usure normale, comme le filtre, ne sont pas garanties.
5. La garantie n'est applicable que sur présentation de la facture originale datée, ne portant aucune correction et si aucune modification n'a été apportée à l'appareil.
6. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
7. Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du climatiseur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.
8. Tout dégât causé par l'utilisation du climatiseur sans filtre, ou avec un filtre d'une autre marque que Tectro, n'est pas couvert par la garantie.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier le mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, vous pouvez emmener le climatiseur à réparer chez votre distributeur.



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement.

K DONNÉES TECHNIQUES

Ces valeurs sont données à titre indicatif, sous réserve de modifications

Model		TP 1520
Puissance frigorifique*	W	2044
EE Class*		A
EER*		2.6
Puissance absorbée	kW	0.79
Puissance absorbée Standby	W	0.43
Consomm. de courant	A	3.6
Tension de raccordement	V/Hz/PH	230 / 50 / 1
Déplacement d'air max.	m ³ /h	250
Déshumidification max. **	L/24h	38
Surface pièce	m ³	50 - 65
Type de compresseur		rotatif
Fluide réfrigérant / GWP	type/gr	R-410A / 380 / 1975
Thermostat	°C	16 - 31
Vitesses ventilateur		2
Max. niveau de puissance sonore (sound power level / sound pressure level)	dB(A)	64.9 / 55 - 59.8
Dimensions (l x h x p)	mm	280 x 680 x 330
Poids	kg	21
Unit protection		IP 20
Commande à distance		oui
Valeur nominale de fusible		F : 2A : 250VAC

* Conforme à la norme EN14511-2011

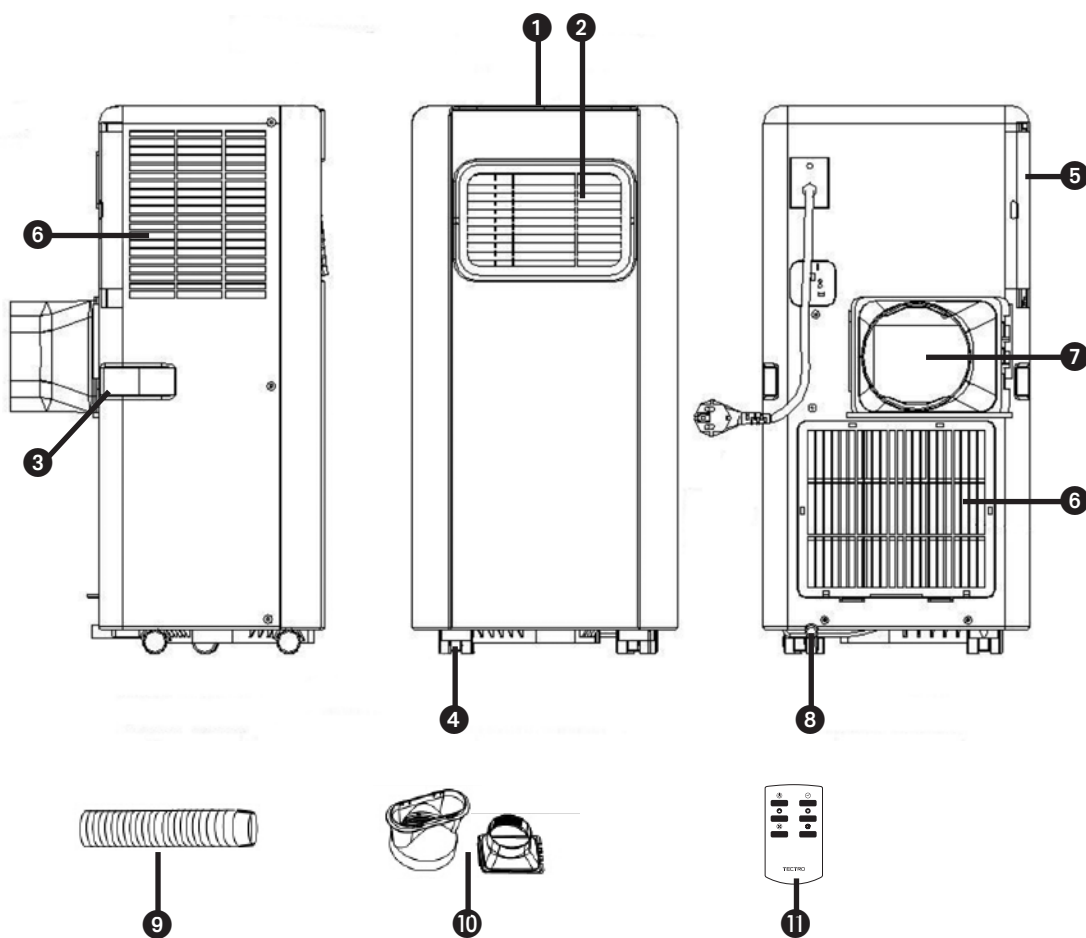
** Deshumidification, 32°C, 80% HR

Environnement: Cet appareil contient un gaz fluoré à effet de serre dont l'utilisation est régie par le protocole de Kyoto. Toute réparation ou démontage de cet appareil doit exclusivement être effectué par un personnel qualifié.

Cet appareil contient du gaz réfrigérant R410A. Voir quantité dans le tableau ci-dessus. Ne diffusez pas de gaz R410A dans l'atmosphère: R410A est un gaz fluoré à effet de serre à potentiel de réchauffement global (Global Warming Potential - GWP) = 1975.

BELANGRIJKE ONDERDELEN

- ❶ Bedieningspaneel
- ❷ Luchtuitlaat
- ❸ Handvat
- ❹ Wiel
- ❺ Luchtfilter
- ❻ Luchtinlaat
- ❼ Luchtafvoer
- ❽ Waterstop / afvoer
- ❾ Luchtafvoerslang
- ❿ Verbindingsstuk
(2x) om over de
afvoerslang
- ⓫ te plaatsen
- Afstandsbediening



1. LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

Geachte mevrouw, meneer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw airconditioner. Naast het koelen van de lucht heeft deze airconditioner nog een drietal functies, namelijk luchtontvochtiging, -circulatie en luchtfiltratie. De verrijdbare airconditioner is uiterst gemakkelijk te bedienen en te verplaatsen. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u de airconditioner verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw airconditioner.

Wij wensen u veel koelte en comfort met uw airconditioner.

Met vriendelijke groeten,

PVG Holding B.V.

Afdeling klantenservice

A VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit product is bedoeld om gebruikt te worden als een airconditioner in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen, in normale huishoudelijke omstandigheden.



BELANGRIJK

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.
- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met de ter plaatse geldende voorschriften, bepalingen en normen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik op droge plaatsen, binnenshuis.
- Controleer de netspanning.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 230 Volt/ 50 Hz.
- Het apparaat **MOET** altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten.



BELANGRIJK

- De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten.
- Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

Laat de elektrische installatie controleren door een erkend vakman als u er niet zeker van bent dat alles in orde is.

- De airconditioner is een veilig apparaat. Het is volgens de CE veiligheids-normen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn bij het gebruik ervan.
- De luchtinlaten en luchtuitlaten nooit afdekken.
- Leeg het waterreservoir via het wateraftappunt voordat u het apparaat verplaatst.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Breng het apparaat nooit in contact

met water. Het apparaat niet met water besproeien of onderdompelen in verband met kortsluitingsgevaar.

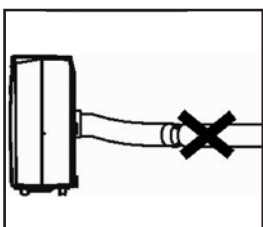
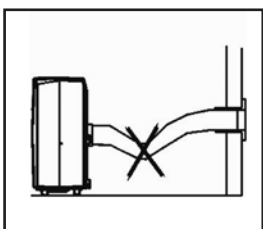
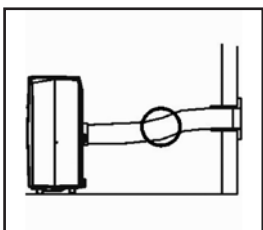
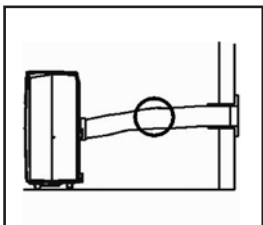
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.
- Sluit het apparaat **NOOIT** aan met behulp van een verlengsnoer. Is een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden, laat dit dan installeren door een erkend elektricien.
- Wees uit veiligheidsoverwegingen altijd voorzichtig met kinderen in de buurt van dit apparaat, zoals met ieder elektrisch apparaat.
- Laat eventuele reparaties –buiten het regelmatig onderhoud om- altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of uw leverancier, anders kan dit leiden tot het vervallen van de garantie.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Een beschadigd elektriciteits snoer alleen laten vervangen door de leverancier of een bevoegd persoon/servicepunt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies worden gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of kennis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.



LET OP!

- De ruimte waarin dit apparaat wordt gebruikt nooit volledig luchtdicht afsluiten. Dit voorkomt onderdruk in deze ruimte. Negatieve druk (=onderdruk) de veilige werking van geisers, afzuigkappen, ovens e.d. ontregelen.
- Het niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.
- Til het toestel altijd met twee personen.



B DE INSTALLATIE



LET OP!

Vóór de ingebruikname van uw airconditioner moet deze minimaal 2 uur rechtop hebben gestaan.

De airconditioner is verplaatsbaar en kan gemakkelijk ergens anders worden geplaatst. Let daarbij op het volgende:

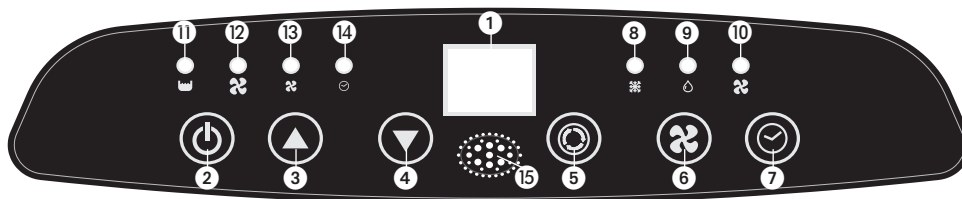
- 1 Zorg dat het apparaat rechtop en op een vlakke ondergrond staat.
- 2 Het apparaat niet in badkamer, douche of in een andere natte omgeving gebruiken.
- 3 Voor een goede luchtcirculatie tenminste 50 cm rondom het apparaat vrij houden.
- 4 Het slangverbindingstuk met slang 10 aan de achterzijde van de unit op de luchttuitlaat 7 steken.
- 5 Zorg dat de slang 9 een vrije doorgang heeft naar buiten. Sluit hierbij het raam of de deur zo ver mogelijk.



OPMERKING

De flexibele luchtafvoerslang 9 kan tot ca. 1500 mm worden uitgerekt. De lengte van deze slang(en) is op de capaciteit van het apparaat berekend. Het gebruik van andere slangen of verlengstukken kan storingen aan het apparaat veroorzaken. De lucht moet ongehinderd kunnen stromen, anders kan dit oververhitting van het apparaat of condensatie van water in de luchtafvoerslang tot gevolg hebben. Zorg er daarom voor dat er geen knikken of scherpe bochten in de luchtslang(en) zitten. Om een optimaal resultaat te verkrijgen dienen de luchtslangen tijdens gebruik van de airconditioner korter gehouden te worden dan 1 meter.

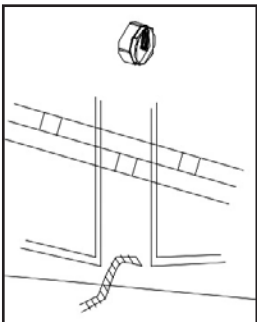
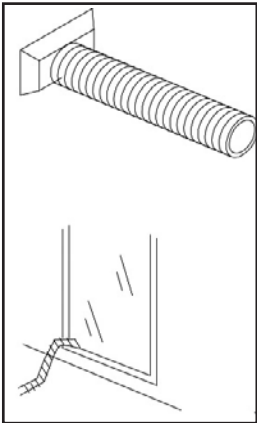
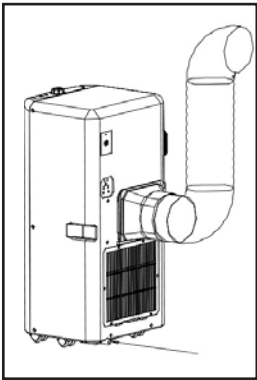
C BEDIENING



1. Display
2. On / Off knop
3. Temperatuur omhoog knop
4. Temperatuur omlaag knop
5. Mode-knop
6. Ventilatiestand knop
7. Timer knop
8. Indicator koelmodus
9. Indicator ontvochtigingsmodus
10. Indicator luchtcirculatiemodus
11. Indicator volle watertank
12. Indicator hoge ventilatiestand
13. Indicator lage ventilatiestand

14. Indicator timer instelling
15. Signaalontvanger afstandsbediening

- 1** Steek de stekker in het stopcontact.
- 2** Druk op de -toets **2** om de airconditioner in te schakelen. De airconditioner start in de **automatische modus**:
- Wanneer de kamertemperatuur hoger is dan 25°C zal het apparaat gaan koelen.
 - Wanneer de kamertemperatuur lager is dan 25°C, zal het apparaat enkel ventileren.
- 3** Met de -toets **5** kunt u de gewenste functie instellen. Door op de -toets te drukken verspringt de functie van het apparaat als volgt:
-  Koelen **8**
 -  Ontvochtigen **9**
 -  Lucht circuleren **10**



KOELEN

Wanneer het apparaat in deze functie is ingesteld kunt u de volgende handelingen verrichten:

- Met de -toets **6** kunt u de gewenste ventilatorsnelheid instellen. Door op de -toets te drukken verspringt de ventilatorsnelheid als volgt:
 -  Hoogste snelheid (high) **12**
 -  Laagste snelheid (low) **13**
- Met de knoppen Temp + **3** ▲ en Temp - **4** ▼ wordt de gewenste temperatuur ingesteld (tussen 16°C en 31°C). Het display toont deze instelling. Na 4 keer knipperen zal de gemeten kamertemperatuur verschijnen. In de automatische modus kiest het apparaat de ventilatorsnelheid automatisch op basis van de kamertemperatuur. De snelheid kan niet aangepast worden.



Het hangt af van de omgevingscondities af of de gewenste temperatuur ook werkelijk bereikt kan worden: Het is normaal wanneer de kamer temperatuur boven de "set temp" blijft. Het is mogelijk dat de warmtebelasting van de ruimte te groot is.

ONTVOCHTIGEN

Met dit apparaat kan de lucht ook ontvochtigd worden:

1. Selecteer met de mode -toets **5** de functie Ontvochtigen  **9**
2. Sluit de luchtafvoerslang niet aan
3. Sluit een waterafvoerslang aan (niet meegeleverd) en leidt de slang naar een waterafvoerpunt. Let op de waterafvoerslang moet over de gehele lengte aflopend zijn.

De airco zal nu ontvochtigen zolang de kamertemperatuur boven de ingestelde waarde ligt. Wanneer de kamertemperatuur onder de ingestelde

waarde zakt, zal het apparaat niet kunnen ontvochtigen.

LUCHTCIRCULATIE

In deze functie zal het apparaat alleen de lucht circuleren. De ingaande lucht wordt gefilterd.

Als het apparaat in deze functie ingesteld is kunt u de volgende handelingen verrichten:

- Met de -toets **6** kunt u de gewenste ventilatorsnelheid instellen. Door op de -toets **6** te drukken verspringt de ventilatorsnelheid als volgt:

 Hoogste snelheid (high) **12**

 Laagste snelheid (low) **13**

4 Bij het uitschakelen van het apparaat zal de laatst ingestelde functie worden onthouden.

5 Indien gewenst kunt u gebruik maken van de timer functie. Met deze functie kunt u het apparaat op een vooraf ingestelde tijd laten in- of uitschakelen. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Druk op TIMER knop om de gewenste draaiuren in te schakelen  **3** en  **4** (1 tot 24 uur, de timer indicator licht op). Wanneer de ingestelde tijd is bereikt, zal het apparaat automatisch uitgeschakeld worden. Het display toont het ingestelde tijdstip wanneer je op de timer knop drukt. Als de timer niet wordt ingedrukt, zal het toestel constant blijven werken.
2. Door op de timer knop te drukken, zonder een andere functie te kiezen, stel je de ingestelde tijd voor het apparaat in om in te schakelen. Bijvoorbeeld, wanneer de timer op '2 ' staat, zal het toestel automatisch werken na 2 uur.

OPMERKINGEN

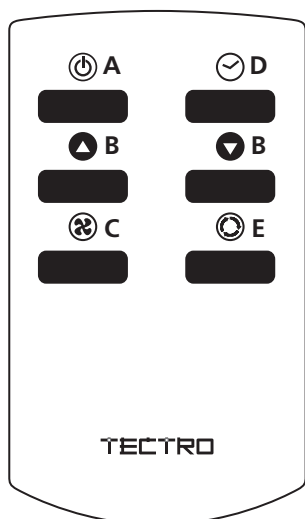
Om de levensduur van de compressor te verlengen is deze zo ingesteld, dat deze pas drie minuten na het (weer) aanzetten van het apparaat begint te werken.

Het koelsysteem wordt uitgezet zodra de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde waarde. De ventilator blijft op de ingestelde snelheid werken. Als de omgevingstemperatuur weer boven de ingestelde waarde stijgt, wordt het koelen hervat.



OPMERKING

Deze functie is niet beschikbaar in de automatische modus of de ventilatie modus.

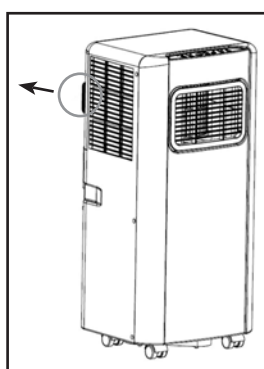
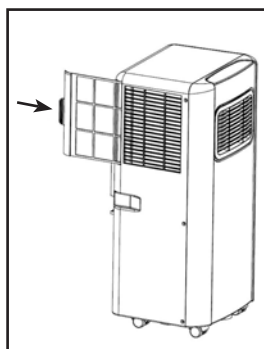


AFSTANDSBEDIENING

- A. Stroom aan/uit knop
- B. Thermostaat insteltoetsen
- C. Toets voor Ventilatorsnelheid
- D. Timer AAN / UIT toets
- E. Functietoets (selectie A/C, Ventilator)

De afstandsbediening werkt in combinatie met het bedieningspaneel. Richt

de voorzijde van de afstandsbediening op het bedieningspaneel. De maximale afstand tot de airconditioner is ca. 5 mtr. Plaats voor gebruik 1 CR 2025, 3V (meegeleverd) batterijen.



D LUCHTFILTER

De airconditioner is uitgerust met een schermfilter om de grotere stofdeeltjes te verwijderen.

Het gaasfilter moet regelmatig (2x per week) schoongemaakt worden. Reinig de luchtfilter met een neutraal reinigingsmiddel in lauw water (40°C) en laat het langzaam drogen.

Bekijk de plaatjes hiernaast voor het uitnemen en terugplaatsen van het schermfilter.



LET OP!

- Gebruik de airconditioner nooit zonder het gaasfilter.

E RICHTING LUCHTUITBLAAS

Kantelen om de stand van de lamellen te veranderen (op - neer).

F LEGEN WATERRESERVOIR

In extreme omstandigheden kan het noodzakelijk zijn om het interne waterreservoir te legen. Bij een vol waterreservoir gaat het -lampje  branden en verschijnt de melding E2 op het display. De airconditioner slaat automatisch af. Ga voor het legen van het waterreservoir als volgt te werk:

- 1 Verplaats de unit niet. Heftige bewegingen kunnen waterlekkage geven.
- 2 Eerst het apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- 3 Leg een pannetje of een passend bakje op de grond onder de afvoeropening.
- 4 Haal de rubberen afsluitdop  uit de afvoer en laat het water er uit lopen ($\pm 0,8$ L).
- 5 Schuif de afsluitdop  terug in de afvoer en zet het apparaat aan. Het controlelampje   gaat weer uit en de melding E2 verdwijnt

OPMERKING

Bij gebruik als airconditioner wordt onder normale condities het condenswater via de luchtafvoerslang afgevoerd.

ONTVOCHTIGEN

Als het apparaat (vrijwel) uitsluitend als ontvochtiger wordt gebruikt, breng dan de luchtafvoerslang 9 niet aan en laat de warme lucht terugstromen in de te ontvochtigen ruimte. U dient wel een waterafvoerslang naar een daarvoor geschikte plaats te leiden.

G ONDERHOUD



PAS OP!

Schakel eerst de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat of filter gaat schoonmaken.

Gebruik voor het regelmatig schoonmaken van de buitenkant van het apparaat uitsluitend een zachte, vochtige doek.

Voor het onderhoud van de filters, zie hoofdstuk D "Luchtfilter".



OPMERKING

Gebruik het apparaat nooit zonder gaasfilter.

H OPBERGEN

- 1 Leeg het waterreservoir (zie hoofdstuk F).
- 2 Maak het gaasfilter schoon (zie ook hoofdstuk D).
- 3 Zet het apparaat 2 uren aan in luchtcirculatiestand, waardoor het binnenwerk volledig droog wordt.
- 4 Berg het apparaat in een stofvrije en droge plaats op.

I STORINGEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Geen stroomvoorziening	De stekker in een stopcontact steken waarop spanning staat
Het apparaat werkt onvolledige	Staat in zonlicht	Apparaat uit het zonlicht plaatsen
	Ramen of deuren staan open, er zijn veel mensen of warmtebronnen in de ruimte	Sluit ramen en/of deuren, of plaats een extra airconditioner
	Filter vuil	Schoonmaken
	Luchttoevoer of luchtuitblaas verstopt of geblokkeerd	Verwijder de blokkage
	Kamertemperatuur is lager dan ingestelde waarde	Stel een andere temperatuur in
Het apparaat is lawaaiig	Apparaat staat op een oneffen ondergrond	Zet het apparaat op een effen ondergrond (minder trilling)
	Het geluid wordt veroorzaakt door het stromen van koudemiddel aan de binnenzijde van het apparaat	Dit is normaal
De compressor werkt niet	De oververhittingsbescherming is in werking getreden	Wacht 3 minuten totdat de temperatuur is gedaald en zet het apparaat opnieuw aan
Afstandsbediening geeft geen reactie	Afstand te groot	Zorg dat de afstandsbediening op het bedieningspaneel gericht is < 5m
	Afstandsbediening wordt niet gezien door bedieningspaneel	
	Batterijen leeg	Vernieuw de batterijen
Display toont E0	Sensor ruimtetemperatuur werkt niet	Vervang de sensor van de ruimtetemperatuur (apparaat kan ook werken zonder vervanging)
Display toont E2	Waterreservoir is vol	Leeg het waterreservoir

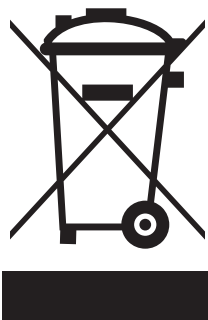
Probeer nooit zelf het apparaat uit elkaar te nemen of te repareren. Bij onvakkundige reparatie vervalt de garantie. Niet vakkundige reparatie kan de gebruiker van het apparaat in gevaar brengen.

J GARANTIEBEPALINGEN

U krijgt op de airconditioner 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden alle materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen. Hierbij gelden de volgende regels:

1. Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade wijzen wij uitdrukkelijk af.
2. Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
3. De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originale onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
4. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, zoals de filter, vallen buiten de garantie.
5. De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als op geen van beiden veranderingen zijn aangebracht.
6. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing of door verwaarlozing.
7. De verzendkosten en het risico van het opsturen van de airconditioner of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.
8. Schade, veroorzaakt door het niet gebruiken van de geschikte filters, valt buiten de garantie.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, kunt u de airconditioner ter reparatie aanbieden bij uw dealer.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen.

K TECHNISCHE SPECIFICATIES

Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden

Type		TP 1520
Koelcapaciteit*	W	2044
EE Class*		A
EER*		2.6
Opgenomen vermogen	kW	0.79
Opgenomen vermogen Standby	W	0.43
Stroomverbruik nom.	A	3.6
Aansluitspanning	V/Hz/F	230 / 50 / 1
Luchtverplaatsing max.	m ³ /h	250
Ontvochtiging max. **	L/24h	38
Geschikt voor	m ³	50 - 65
Compressor type		roterend
Koelmiddel / GWP	type/gr	R-410A / 380 / 1975
Thermostaat range	°C	16 - 31
Ventilatorsnelheden		2
Max. geluidsniveau (sound power level / sound pressure level)	dB(A)	64.9 / 55 - 59.8
Afmetingen (b x h x d)	mm	280 × 680 × 330
Gewicht	kg	21
Beschermingsklasse		IP 20
Afstandsbediening		ja
Zekeringen		F : 2A : 250VAC

* Conform EN 14511-2011

** Ontvochtiging bij 32°C / 80% RH

Milieu-informatie: Deze apparatuur bevat gefluoreerde broeikasgassen zoals opgenomen in het Protocol van Kyoto. De apparatuur mag alleen worden gerepareerd of gedemonteerd door professioneel, geschoold personeel.

Deze apparatuur bevat koelmiddel R410A in de hoeveelheid als aangegeven in bovenstaande tabel. Laat R410A niet ontsnappen in de atmosfeer: R410A is een gefluoreerd broeikasgas met een broeikasgaseffect (GWP) = 1975.



DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG HOLDING B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).
- ② For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).
- ③ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).
- ④ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).
- ⑤ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).
- ⑥ If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu).
- ⑦ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).
- ⑧ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).
- ⑨ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).
- ⑩ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu).
- ⑪ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu).
- ⑫ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).
- ⑬ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).
- ⑭ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).

